

2025

2月号

国際交流員 通信



紹介

名前 : グエン・タイン・ダット
ダットと呼んでください
出身 : ベトナムの北部・ハナム省
所属先: 佐伯市役所観光・国際交流課



体験

佐伯市の皆さん、お正月はどうでしたか？楽しく過ごせましたか？私は日本で迎えるお正月は今回で二回目で、楽しく過ごすことができました。大晦日の夜には、今年の厄災や苦勞を切り捨て、翌年に持ち越さないため、長寿を祈る意味を込めたそばを食べました。レストランのものほど美味しくはありませんが、その祈願の気持ちは伝わると思います。日本と同じく、ベトナムでも新年に初詣の習慣があります。元旦には佐伯市の若宮八幡宮と五所明神に参りました。元旦だったので、とても多くの人で賑わっていました。新年の願い事を神様にお願いし、おみくじを引いて、お守りも購入しました。また、城山にも登りました。佐伯市に来てから、城山に登るのは初めてです。久しぶりに山に登ったので少し大変でしたが、高いところから見渡す限りの佐伯市を眺めるのは素晴らしい体験でした。

ベトナム語



「あけましておめでとうございます」
はベトナム語で何と言うのでしょうか？

CHÚC MỪNG
NĂM MỚI

チュックムオン
ナムモイ



活動

佐伯市と言うと、水産業が有名なだけでなく、造船業にも長い歴史があり、現在でも盛んに行われています。1月8日、クルーズ客船「にっぽん丸」が佐伯市に寄港し、乗客が市内を観光しました。この日、進水式が行われるため、観客も集まりました。私は進水式までの通路案内を担当しました。それは私の初体験で、とても楽しかったです。案内を終えた後、私も進水式を見学しに行きました。巨大な船が轟音とともに水しぶきを上げ、ゆっくりと海に進水していく様子は目の前で見て、本当に感動しました。



市民の皆さん、今からもっと寒くなりますので、病気にならないよう体に気をつけてください！！！！



ベトナムの観光地

日本橋と聞けば東京、あるいは大阪にある橋を思い浮かべる人が多いかもしれませんが、実は日本の外にも存在します。その一つがベトナム中部のホイアン旧市街にある「日本橋」です。他の名称はLai Vien Kieu「来遠橋」や橋塔(Chua cau)です。日本橋と呼ばれる通り、日本人の商人によって17世紀に建設されたそうです。日本橋の上には寺院があり、この場所は、大怪物ナマズという日本の怪物の伝説に関連しています。この伝説では、ナマズは、頭はインドにあり、体はホイアンにあり、尾は日本にあるそうです。ナマズ（鯰）が尾びれで暴れると地震や洪水の災害を起こしますので、それを鎮める為にナマズの背中を刺す刀のように日本橋を建てたと言われています。ベトナムで流通している2万ドン紙幣の裏面にも日本橋が描かれています、皆さん、ベトナムに旅行したら、ぜひここに来てくださいね。



ベトナムの20,000VND 紙幣の裏に橋のイメージが印刷されている



クイズ:ベトナムの気候は何でしょうか？

四季
A

乾季・雨季
B

AとBの両方
C

知っていますか？ベトナムのことについて
今回のテーマ：ベトナムの干支

皆さん、年の干支に興味がありますか？世界で干支が同じだと思える方もいらっしゃるかもしれませんが、実はそうではありません。日本と同じように、ベトナムにも中国から伝わった干支（えと）がありますが、ベトナムの干支は日本のものとは少し異なります。まず、日本のウサギ年はベトナムでは猫年です。理由は、「卯」の中国語の発音 **mǎo**（マオ）がベトナム語の **mèo**「メオ」（猫）に近いこと、また、ベトナムではウサギは馴染みのある動物ではなく、米を食べる鼠を追い払ってくれる猫が身近な存在だったことです。次に、日本と異なるのは、牛→**水牛**、羊→**ヤギ**、イノシシ→**豚**という点です。ベトナムでは人と人との相性を話題にする際、干支を基に考えることが一般的ですが、日本ではむしろ、血液型を持ち出すことが多いです。



日本	読み方	意味	ベトナム	違い
子	ね	ネズミ	tý	
丑	うし	ウシ	sửu	水牛
寅	とら	トラ	dân	
卯	う	ウサギ	mão/mèo	ネコ
辰	たつ	竜	thìn	
巳	み	ヘビ	ty	

午	うま	ウマ	ngọ	
未	ひつじ	ヒツジ	mùi	ヤギ
申	さる	サル	thân	
酉	とり	トリ	dậu	
戌	いぬ	イヌ	tuất	
亥	い	イノシシ	hợi	ブタ

クイズの回答: C

ベトナムで北部は四季がありますが、南部や南部は雨季と乾季しかありません。